



【本著作除另有註明外，採取創用CC「姓名標示
—非商業性—相同方式分享」台灣3.0版授權釋出】

本課程指定教材為Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo 所著 Domani 2 , Alma Edizioni, 2011. 。
本講義僅引用部分內容，請讀者自行準備。

1 ottobre 2012

授課教師：Prof.ssa Antonella Tulli

Domani 2, Unità 1

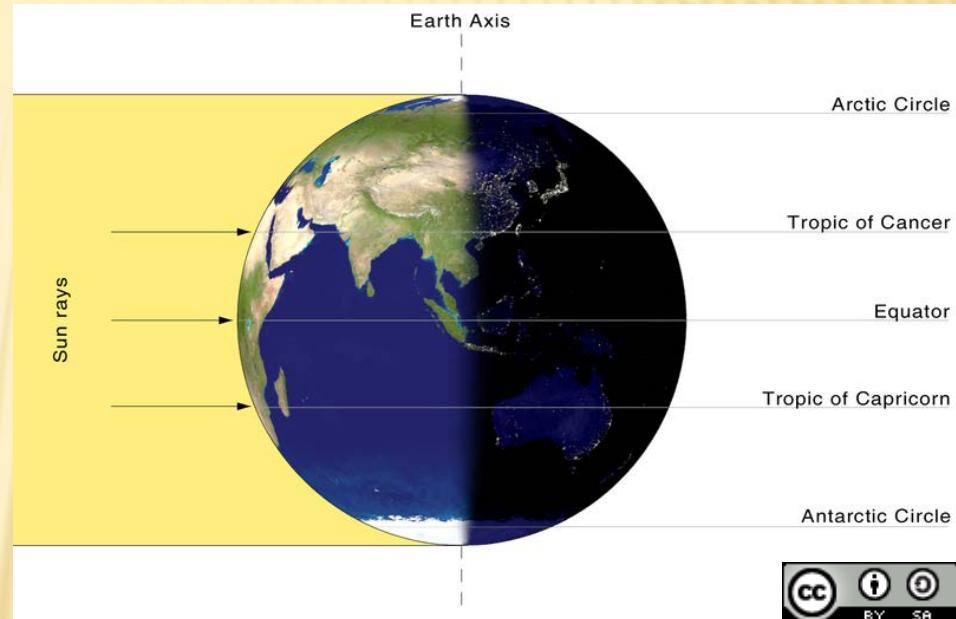
ITALIANO 2

CHE GIORNO È OGGI?

- ✖ Che giorno è oggi?
- ✖ E' **il** primo ottobre. (要冠詞) / E' lunedì primo ottobre. (如果加星期幾，那不用冠詞) E' **l'**8 (otto) / E' **l'**11 (undici) novembre.
- ✖ Quante stagioni ci sono? -Ci sono quattro stagioni in un anno.
- ✖ In quale stagione siamo? -Siamo in autunno.
- ✖ Natale in che giorno è? In quale stagione è? E' il 25 dicembre. E' in inverno.
- ✖ Pasqua in genere in quale mese è? Tra marzo e aprile, in primavera.

I MESI E LE STAGIONI

- ✖ In quale giorno comincia la primavera/ l'estate/ l'autunno/ l'inverno?
-Il 21 marzo/ il 21 giugno/ il ventuno settembre/ il ventuno dicembre.



L'equinozio 春/秋分: il 21 marzo/ il 21 settembre
Il solstizio 冬至／夏至 : il 21 dicembre/il 21 giugno



IN QUALE MESE SEI NATA?

- ✖ In quale mese sei nata/o? -Io sono nata/o in giugno, in estate.
- ✖ In che giorno sei nato? – Sono nato il quindici agosto.
- ✖ in autunno/ in ottobre (*in* 與後面的母音連著唸)

COSA PUOI REGALARE AD UN AMICO PER IL SUO COMPLEANNO? (P.16)

- ✖ Il compleanno ricorre (ricorrenza 週年紀念日 / 節日) ogni anno, ma il matrimonio no!
- ✖ Ricorre ogni anno, invece, l'anniversario di matrimonio (結婚紀念日)
- ✖ Quali regali si offrono per le differenti occasioni?
- ✖ Un **servizio** (一套 / 一組) di piatti/ di posate (da 6 in Italia)
- ✖ Un **mazzo** di fiori (一束花)
- ✖ Una busta con dei soldi (non è sempre rossa in Italia!)

CHE COSA SI REGALA?

在不同的情況習慣送什麼禮物呢？

- ✖ Per la laurea 畢業典禮 (per Natale, per un invito a cena, per la nascita di un figlio) che cosa **si regala**? (用無人稱表示一般習慣)
- ✖ Per un invito a cena a casa, si regala una bottiglia di vino.
- ✖ Una scatola di cioccolatini per San Valentino. 情人節
- ✖ Le ragazze non regalano niente ai ragazzi per San Valentino !

- ✖ Per la laurea: si regalano fiori
- ✖ Quando si regala una busta con i soldi?
- ✖ Al Capodanno cinese. I più vecchi ai giovani.
- ✖ A Taiwan che cosa si regala agli amici per il matrimonio? (lo sposo 新郎, la sposa 新娘, gli sposi)
- ✖ Non c'è più bisogno di piatti, posate, ecc. (spesso si vive insieme già prima del matrimonio)

GLOSSARIO

- ✖ la luna di mele 蜜月
- ✖ la lista di nozze 婚禮的禮物清單(供送禮參考)
- ✖ bonifico 貸款
- ✖ i palloncini 氣球
- ✖ una valigia 手提箱

- ✖ In Italia la laurea (大學畢業) è un fatto più individuale; non ci si laurea con i compagni di corso tutti insieme. [比較沒有畢業照的習慣，不一定全班同學們都一起畢業，尤其在過去沒有 laurea breve (見第二週講義)，畢業為自己在一定的時間提出申請，延畢也很常見]

COSA NON FARE IN ITALIA (P.16)



- ✖ 在義大利，以下是沒教養的行為
- ✖ ...不馬上拆開禮物
- ✖ ...不讚美別人送的禮物(即使不是誠心的)
- ✖ ...送空的皮夾(要放一點錢討吉利)
- ✖ ...受邀到人家晚餐時沒帶禮物，或是帶品質差的酒

A TAIWAN COSA NON FARE?

- ✖ l'orologio sì, la sveglia no 可以送手表但是不能送鐘(終)
- ✖ ombrello, scarpe 雨傘, 鞋子
- ✖ Ai medici non si regala l'ananas 醫院不能送鳳梨(旺來)

- ✖ *Glossario:*
- ✖ avidi 貪心
- ✖ brutta figura 丟臉
- ✖ omofono 同音
- ✖ gioco d'azzardo 賭博

COME SI SVOLGE UN MATRIMONIO?

- ✖ si svolge (svolgersi) 進行
- ✖ Nozze ≈ matrimonio
- ✖ Chi fa il discorso? 誰發表演說?

- ✖ cerimonia 典禮
- ✖ fare un brindisi / cincin 敬酒/乾杯
- ✖ Le bomboniere



- ✖ Partecipazione di matrimonio 婚禮邀請卡

✖ ci si sposa al comune e in chiesa

習慣在市政府以及在教堂辦理婚禮

✖ si si sposa >> (第一個 si 為無人稱第二個 si
是反身，連著用時變成 ci si)

3. ASCOLTARE P.17



- ✖ Proporre 建議(propongo, proponi, propone, proponiamo, proponete, propongono; proponendo, proposto)
- ✖ Evviva!
- ✖ Fare la trapezista in un circo (雜技) 在馬戲團空中飛人演員
- ✖ Gli anni Settanta 七〇年代
- ✖ Al centro dell'attenzione 注意焦點
- ✖ Adorabile 可愛的
- ✖ Un centinaio di bicchieri 百來個杯子 (un migliaio 差不多一千個 / una decina 差不多十個)
- ✖ Aspirapolvera 吸塵器
- ✖ Cellulare 手機
- ✖a testa 每人一個....
- ✖ Piuttosto 反而
- ✖ Un brindisi ufficiale 公開敬酒

版權聲明

頁碼	作品	版權標示	來源/作者
1-17			本作品轉載自Microsoft Office 2007多媒體藝廊 ppt 範本-旅程，依據 <u>Microsoft服務合約</u> 及著作權法第46、52、65條合理使用。
3			Wikimedia Commons / NASA, "Home Planet" by John Walker http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Earth-lighting-equinox_EN.png This file is licensed under the <u>Creative Commons Attribution-Share Alike 2.0 Generic</u> license. visited 11.10.2012
5	Cosa puoi regalare ad un amico per il suo compleanno?		Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Domani 2 , Alma Edizioni 2011, P.16. 本作品由 Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo 授權使用，您如需利用本作品，請另行向權利人取得授權。
10	Cosa NON fare in Italia		Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Domani 2 , Alma Edizioni 2011, P.16. 本作品由 Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo 授權使用，您如需利用本作品，請另行向權利人取得授權。
13			Flickr/ quamari http://www.flickr.com/photos/torteedesign/4668401669/ 本著作採取 <u>創用 CC 「姓名標示 - 非商業性 - 禁止改作」2.0 通用版</u> 授權釋出。visited 11.10.2012

版權聲明

頁碼	作品	版權標示	來源/作者
13			Flickr/ caccamo (http://www.flickr.com/photos/caccamo/158603203/) visited 11.10.2012 本著作採取 <u>創用 CC 「姓名標示 - 相同方式分享」2.0 通用版</u> 授權釋出
15	Ascoltare		Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo, Domani 2 , Alma Edizioni 2011, P.17. 本作品由 Carlo Guastalla, Ciro Massimo Naddeo 授權使用，您如需利用本作品，請另行向權利人取得授權。